Jahr III. Den 31. März 1917. № 17.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

I. Bekanntmachung

über Beschlagnahme, Bestandsanmeldung und Verkehr von Lokomobilen, Dampfmaschinen und Kesselanlagen, sowie Erweiterung der Meldepflicht über elektrische Maschinen und Apparate der Bekanntmachung vom 16. Oktober 1916.

§ 1.

Beschlagnahmt und meldepflichtig sind:

A. Sämtliche Lokomobilen jeder Art und Grösse, unter Angabe der Leistung in Ps., Tourenzahl, Dampfspannung und Steuerung, ob stationär, halbstationär oder fahrbar, Kondensation, ob Flammrohr- oder Siederohr-Kessel, Art der Feuerung (ob Kohle, Holz oder Sägespäne usw.), Erbauer, Alter, wenn möglich unter Beifügung einer Skizze.

B. Sämtliche Dampfmaschinen, unter Angabe der Leistung in Ps., Tourenzahl, Dampfspannung, Ungleichförmigkeitsgrad, ob Feinregulierung, Art der Steuerung (Schieber, Ventil) liegend oder stehend, einfach oder Compoundmaschine, Anzahl der Compoundierung, Erbauer, Alter, Reserveteile, unter Beifügung einer

I. Obwieszczenie

dotyczące sekwestru, zgłoszenia zapasów oraz przewozu i handlu lokomobilami, maszynami parowemi i urządzeniami kotłowemi, jak również rozszerzenia obowiązku zgłoszenia, dotyczącego maszyn elektrycznych i aparatów, wymienionych w obwieszczeniu z dnia 16. października 1916 r.

§ 1.

Sekwestracji i obowiązkowi zgłoszenia podlegają:

A. Wszystkie lokomobile wszelkiego rodzaju i każdej wielkości, przy czem należy podać wydajność w H. P., ilość obrotów, ciśnienie pary i rodzaj stawidła, czy są nieruchome, nawpółruchome lub ruchome, kondensację, czy kocioł z rurą płomienną, czy też z ogrzewalnikami, rodzaj materjału opałowego (czy węgiel, drzewo czy też trociny), gdzie wybudowane, kiedy; pożądane jest dołączenie szkicu.

B. Wszystkie maszyny parowe, przyczem należy podać wydajność w H. P., ilość obrotów, ciśnienie pary, stopień niejednostajności, czy miarkowanie czułe, rodzaj stawidła (suwak, wentyl), leżące czy stojące, czy zwyczajna czy też sprzężona maszyna, wielorakość do-

Zeichnung oder Skizze, aus welcher die Grössenabmessungen sowie Anordnung der Zylinder ersichtlich sind.

1) Sämtliche dazugehörige Dampfkesselanlagen, unter Angabe der Bauart, ob Flammrohr-, Wasserrohr- oder Verbundkessel, Heizfläche, Kesselspannung, Feuerungsart, ob Treppenrost, Wanderrost, Vorfeuerung usw., komplettem Zubehör, wie Speisepumpe, Manometer, Rauchgasprüfer usw., unter Beifügung einer Skizze oder Zeichnung.

2) Sämtliche Kesselanlagen, deren Dampferzeugung nicht zum Antrieb von Dampfmaschienen dient, sowie die Kesselanlagen, deren Arbeitsaggregate, wie Turbodynamos usw. bereits ausgebaut sind.

3) Sämtliche Kohlenbeschickungsanlagen, unter Angabe der Antriebe, ob Schnecke oder Conveyor, nebst Beifügung einer Zeichnung, aus welcher die Grössenverhältnisse ersichtlich sind.

C. Alle elektrischen Maschinen nebst Anlassern, Regulatoren, Transformatoren und Schaltapparaten, Messinstrumenten jeder Art und Spannung und zwar:

1) **Elektromotore** von 5 Ps. und weniger nebst Zubehör, unter Angabe der auf den Firmenschildern gemachten Angaben, wie: Ps., Stärke, Ampère, Spannung, ob Gleich-, Einphasen- oder Drehstrom; im ersteren Falle, ob Nebenschluss oder Hauptschluss, im letzteren Falle, ob Stern- oder Dreieckschaltung, ob offen, geschlossen, ventiliert oder geschützte Ausführung, Grössenangabe der Riemenscheibe, Angabe des Alters, der Zubehörteile, wie Gleitschienen, Anlasser, Schalttafeln und Instrumente.

2) **Stromerzeuger:** Dynamos und Generatoren von 4,5 KW. und weniger, unter genauer Angabe des unter 1 Gesagten.

3) **Umformer und Motorgeneratoren** von 4 KW. und weniger, unter genauer Angabe des unter 1 Gesagten.

4) **Transformatoren** von 4,5 KVA. und weniger, unter Angabe des Uebersetzungsverhältnisses.

5) **Die gesamten Schaltanlagen,** unter kurzer Angabe der darauf montierten Apparate, Messinstrumente und deren Messbereiche.

zwojenia, gdzie wybudowane, kiedy; części zapasowe; dołączyć należy rysunek lub szkic, z którego widać będzie wymiary oraz urządzenia cylindrów.

1) Wszystkie, należące do nich, urządzenia kotłów parowych, przyczem należy podać system konstrukcyi, czy kocioł z rurą płomienną, z parownikami, czy też złożony, powierzchnię ogrzewalną, napięcie kotła, rodzaj paleniska, czy ruszt stopniowy czy też ruchomy, palenisko przodowe etc.; całkowitą przynależytość, jak pompę zasilającą, manometr, analizator gazów spalenia etc.; dołączyć należy szkic lub rysunek.

2) Wszelkie urządzenia kotłowe, których produkcya pary służy nie do napędu maszyn parowych, oraz te urządzenia kotłowe, których agregaty robocze, jak naprz.: prądnice turbinowe etc. już są wyjęte.

3) Wszelkie urządzenia dla nadawania węgla, przyczem należy podać napęd, czy ślimakowy czy też Conveyor, oraz dołączyć rysunek, z którego widać będzie wymiary.

C. Wszystkie maszyny elektryczne wraz z rozrusznikami, regulatorami, transformatorami i aparatami rozrządnymi, przyrządy miernicze wszelkiego rodzaju i napięcia, a mianowicie:

1) **Elektromotory** o sile 5 H. P. lub mniejszej wraz z przynależytościami, przyczem należy podać wymienione na szyldach firmowych dane, jak naprz.: siłę w H. P., ampère, napięcie, czy prąd stały, jednofazowy, czy też trójprąd; w pierwszym wypadku, czy połączenie upustne czy też główne, w ostatnim wypadku, czy połączenie w gwiazdę czy też w trójkąt, czy konstrukcja odkryta, zamknięta, wentylowana lub zabezpieczona, wymiary koła pasowego, kiedy zbudowane, części przynależne, jak naprz.: wodzidło, rozruszniki, tablice rozrządne oraz instrumenty.

2) **Wytwarzacze prądu:** dynamomaszyny i generatory o sile 4,5 K. W. i mniejszej, przyczem należy dokładnie wyłuszczyć dane, wymienione pod 1.

3) **Przetwornice i prądnice silnikowe** o sile 4 K. W. i mniejszej, przyczem należy dokładnie wyłuszczyć dane, wymienione pod 1.

4) **Transformatory** o sile 4,5 K. V. A. i mniejszej, przyczem należy podać stosunek przeniesienia.

§ 2.

Anmeldung. Jeder, der Maschinen oder Apparate der bezeichneten Art besitzt oder in Gewahrsam hat, ist verpflichtet, dies sofort, spätestens aber bis zum 20. März 1917, gleichviel, ob eine Anmeldung oder Beschlagnahme bereits erfolgt ist oder nicht, anzumelden.

Die gesamten Anmeldungen für das Generalgouvernement Warschau haben zu erfolgen an die Maschinen-Beschlagnahme-Kommission Warschau, Nowy Swiat 69.

Die Meldungen müssen enthalten:

1) Wohnort, Strasse und Hausnummer des Meldepflichtigen;
2) Name und Staatsangehörigkeit des Eigentümers;
3) Bezeichnung der Maschinen und Apparate nach Anzahl, Art und Lagerort;
4) Angabe, ob und wann die Maschinen bereits beschlagnahmt sind;
5) ob Firma im Betrieb, unter Angabe der Arbeiterzahl jetzt und vor dem Kriege, ferner, ob die Fabrikation im Heeresinteresse erfolgt oder nur allgemeine Handelsware hergestellt wird.

Genaue Aufnahme und Beurteilung der Maschinen usw. erfolgt durch Organe der Maschinen-Beschlagnahme-Kommission an Ort und Stelle. Diesen ist von den Besitzern unentgeltlich jede durch die Beschlagnahme gebotene Handreichung zu leisten.

§ 3.

Verkehr. Es ist verboten, ohne besondere Genehmigung über beschlagnahmte Maschinen oder Apparate durch Kauf, Verkauf oder andere Weise zu verfügen oder deren Lagerstätte zu verändern.

Ebenso ist Genehmigung erforderlich, wenn die der Beschlagnahme unterworfenen Maschinen usw. in das Gebiet des Generalgouvernements eingeführt, aus diesem ausgeführt, oder durch das Gebiet des Generalgouvernements durchgeführt werden sollen. Begründete schriftliche Anträge auf Freigabe, Ein-, Aus- und Durchfuhr, in denen die Notwendigkeit oder die Richtigkeit der Angaben durch eine deutsche Behörde bestätigt sein muss, sind an die Maschinen-Beschlagnahme-Kommission, Warschau, zu richten.

Diese Stelle ist allein zur Erteilung der vorstehend genannten Genehmigungen berechtigt.

§ 4.

Strafbestimmungen. Wer gegen die in dieser Verordnung erlassenen Bestimmungen verstösst oder zum Verstoss auffordert oder an-

5) **Wszelkie urządzenia rozrządne** przyczem należy krótko podać umocowane na nich aparaty, instrumenty miernicze oraz pomierność przyrządów.

§ 2.

Zgłoszenie. Kto posiada lub ma na przechowaniu maszyny lub aparaty wyżej oznaczonego rodzaju, jest obowiązany do natychmiastowego zameldowania ich, najpóźniej jednak do dnia 20. marca 1917 r., bez względu na to, czy zameldowanie lub zasekwestrowanie już miało miejsce, czy też nie.

Wszystkie zameldowania z Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego należy podać do Komisyi sekwestru maszyn we Warszawie, ul. Nowy-Świat 69.

Zgłoszenia winny zawierać:

1) miejsce zamieszkiwania, ulicę i numer domu osoby, obowiązanej do zgłoszenia;
2) imię i nazwisko oraz przynależność państwową właściciela;
3) oznaczenie maszyn i aparatów podług ilości, rodzaju i miejsca przechowania;
4) wymienienie, czy i kiedy maszyny te były już zasekwestrowane;
5) czy firma jest czynna, przyczem należy podać liczbę robotników obecnie i przed wojną; następnie, czy fabryka jest czynna w interesie wojska, czy też wyrabia towary handlowe dla ogółu.

Sporządzeniem dokładnego opisu, oceną maszyn zajmą się na miejscu organa Komisyi sekwestru maszyn. Właściciele obowiązani są służyć im bezpłatnie wszelką, przez sekwestr wskazaną, pomocą.

§ 3.

Handel i translokacja. Wzbronionem jest dysponowanie zasekwestrowanemi maszynami lub aparatami przez kupno, sprzedaż lub w inny sposób, albo też zmienianie miejsca ich przechowywania bez specjalnego pozwolenia.

Również konieczne jest pozwolenie dla dowożenia maszyn i t. p., podlegających sekwestrowi, do obszaru Generał-Gubernatorstwa, dla wywożenia ich z takowego lub też dla przewożenia przez obszar Generał-Gubernatorstwa. Uzasadnione wnioski o zwolnienie, dowóz, wywóz i przewóz, w których konieczność lub prawdziwość danych mu i być poświadczona przez władzę niemiecką, należy na piśmie skierować do Komisyi sekwestru maszyn we Warszawie.

Jedynie ten wydział jest uprawniony do udzielania wyżej wymienionego pozwolenia.

§ 4.

Postanowienia karne. Kto wykroczy przeciw przepisom niniejszego rozporządzenia

reizt, wer die Meldung nicht rechtzeitig oder unvollständig einreicht, wer die Maschinen ohne die nach § 3 vorgeschriebenen Ein-, Aus- oder Durchfuhrscheine befördert oder befördern lässt oder die Maschinen verändert, wird auf Antrag der Maschinen-Beschlagnahme-Kommission mit Gefängnis bis zu 5 Jahren oder mit einer Geldstrafe bis zu 10 000 Mark allein oder in Verbindung miteinander bestraft; auch werden ihm die Maschinen usw. ohne jede Entschädigung und ohne Gerichtsverfahren von der Maschinen-Beschlagnahme-Kommission weggenommen. Zuständig sind die Militärgerichte.

§ 5.

Straffreiheit. Werden auf Grund dieser Bekanntmachung Maschinen, die von einer früheren Beschlagnahme betroffen, aber nicht gemeldet sind, ohne Einschreiten der Behörden freiwillig bekanntgegeben, so tritt Straffreiheit ein.

§ 6.

Die Verordnung tritt sofort in Kraft.

Alle früher erlassenen Verordnungen betreffend die Beschlagnahme, Bestandsanmeldung und den Verkehr genannter Maschinen usw. bleiben ebenfalls in Kraft, soweit sie nicht mit den vorstehenden Bestimmungen im Widerspruch stehen.

Warschau, den 22. Februar 1917.

Generalgouvernement.

2. Verordnung über die Besteuerung der Zigarettenhüllen.

§ 1.

Von den im Generalgouvernement hergestellten Zigarettenhüllen wird eine Steuer von 10 Mk. für 1000 Stück erhoben.

§ 2.

Die Steuer ist vom Hersteller der Zigarettenhüllen durch Anbringung von Steuerzeichen an den Packungen zu entrichten, bevor die verpackten Erzeugnisse aus den Herstellungsräumen entfernt werden.

§ 3.

Zigarettenhüllen dürfen vom Hersteller und Händler nur in vollständig verschlossenen Packungen abgegeben werden. Auf jeder Packung ist der Inhalt mit Druckschrift nach Art und Menge anzugeben, ausserdem ist auf jeder Packung Name und Sitz der Firma des Herstellers anzuführen.

lub też pobudzać czy zachęcać będzie do wykroczenia, kto nie poda zgłoszenia na czas lub też poda niedokładne dane, kto bez przepisanych w § 3 pozwoleń na dowóz, wywóz lub przewóz sam transportować będzie maszyny lub też poleci transportowanie innym osobom, lub też dokona zmian w maszynie, będzie na wniosek Komisyi sekwestru maszyn ukarany bądź więzieniem do 5 lat, bądź też grzywną do 10 000 mk., oddzielnie lub też łącznie; również może Komisya sekwestru maszyn zabrać mu maszyny i t. p. bez wszelkiego odszkodowania i bez postępowania sądowego. Kompetentnymi są sądy wojskowe.

§ 5.

Zwolnienie od kary. O ile na zasadzie tego obwieszczenia będą bez przedsięwzięcia kroków ze strony władzy dobrowolnie zgłoszone maszyny, które już przedtem podlegały sekwestrowi, lecz nie zostały zameldowane, w takim razie nastąpi zwolnienie od kary.

§ 6.

Rozporządzenie niniejsze otrzymuje natychmiast moc obowiązującą.

Wszystkie przedtem wydane rozporządzenia, dotyczące sekwestracji, zameldowania zapasów oraz handlu i translokacji wymienionych maszyn i t. d., zachowują swą moc, o ile nie sprzeciwiają się wyżej wyłuszczonym przepisom.

Warszawa, dnia 22. lutego 1917.

General-Gubernatorstwo.

2. Rozporządzenie dotyczące opodatkowania obwolutów do papierosów.

§ 1.

Na obwoluty, wyrabiane w Generałgubernatorstwie, nakłada się podatek we wysokości 10 marek od 1000 sztuk.

§ 2.

Podatek uiszcza wytwórca obwolutów do papierosów przez nakładanie znaków podatkowych na opakowaniu, zanim opakowane wyroby zostaną usunięte z wytwórni.

§ 3.

Wytwórcy i handlarzowi wolno wydawać obwoluty do papierosów tylko w paczkach kompletnie zamkniętych. Na każdej paczce winna być podana zawartość co do rodzaju i ilości, prócz tego należy pomieścić na każdem opakowaniu nazwisko i siedzibę firmy wytwórcy.

§ 4.

Von den Herstellern und Händlern dürfen nur Packungen abgegeben werden von 100. 200 und 500 Stück Zigarettenhüllen. Für je 100 Stück Zigarettenhüllen ist ein Steuerzeichen an den Packungen anzubringen. Das Steuerzeichen muss mit einem seiner drei Mittelfelder über die ordentliche Öffnungsstelle der Packung gelegt werden. Sind mehrere Öffnungsstellen vorhanden, so muss das Steuerzeichen so angebracht werden, dass es alle Öffnungsstellen verschliesst und eine der Öffnungsstellen mit einem der drei Mittelfelder bedeckt. Es ist an der Packung sorgfältig und mit gutem Klebstoffe derart zu befestigen, dass seine Loslösung ohne Zerstörung nicht möglich ist. Die drei Mittelfelder müssen in vollem Umfang auf der Packung sichtbar sein, die beiden Endfelder können nach Bedarf übereinandergeklebt, verkürzt oder abgeschnitten werden.

§ 5.

Wer gewerbsmässig Zigarettenhüllen herstellen will, hat dies dem Kreischef (Polizeipräsidenten) anzuzeigen.

§ 6.

Die Betriebe, die sich mit der Herstellung von Zigarettenhüllen befassen, unterliegen der steuerlichen Aufsicht. Die Steuerbeamten sind befugt, die Betriebs- und Lagerräume jederzeit zu besuchen.

§ 7.

Zum Handel mit Zigarettenhüllen ist die Genehmignng des Kreischefs (Polizeipräsidenten) erforderlich.

§ 8.

Die Händler von Zigarettenhüllen haben die Steuerzeichen an den Packungen in allen Teilen erkennbar und unverletzt zu erhalten.

§ 9.

Die Einfuhr von Zigarettenhüllen jeder Art und Hüllenmaschinen ist nur mit Genehmigung des Verwaltungschefs gestattet.

§ 10.

Wer es unternimmt die Zigarettenhüllen-Steuer zu hinterziehen, wer Zigarettenhüllen ohne die vorgeschriebenen Steuerzeichen feilhält oder einzeln verkauft, wer Zigarettenhüllen und Zigarettenhüllenmaschinen ohne die erforderliche Genehmigung des Verwaltungschefs einführt, wird mit Geldstrafe von 100 bis 20 000 M und mit Gefängnisstrafe bis zu 3 Jahren oder mit einer dieser Strafen bestraft. Daneben sind die Zigarettenhüllen und Maschinen, die den Gegenstand der Straftat bilden, einzuziehen. Ist die Einziehung nicht durchführbar, so ist statt ihrer Erlegung des Wer-

§ 4.

Wytwórcom i handlarzom wolno wydawać tylko paczki zawierające po 100, 200 i 500 obwolutów do papierosów. Za każde 100 obwolutów do papierosów należy nałożyć na paczce jeden znak podatkowy. Znak podatkowy musi być tak nałożony, ażeby jednem ze swoich trzech pól środkowych nakrywał miejsce, gdzie się zwykle paczkę otwiera. Jeżeli paczka otwiera się w kilku miejscach, to znak podatkowy musi być tak nałożony, ażeby zamykał wszystkie miejsca otwarcia, a jedno z nich przykrywał jednym z trzech pól środkowych. Znak podatkowy winien być starannie i dobrym klejem przytwierdzony do paczki, tak, aby jego odłączenie bez zniszczenia nie było możebnem. Całe trzy środkowe pola muszą być na paczce widoczne, obydwa pola końcowe mogą być w razie potrzeby naklejone jedno na drugie, skrócone lub odcięte.

§ 5.

Kto chce zawodowo fabrykować obwoluty do papierosów, winien donieść o tem Naczelnikowi powiatu (Prezydentowi policji).

§ 6.

Zakłady, które się zajmują fabrykacją obwolutów do papierosów, podlegają nadzorowi podatkowemu. Urzędnikom podatkowym przysługuje prawo zwiedzania każdego czasu pomieszczeń fabrycznych i składów.

§ 7.

Na handel obwolutami do papierosów wymagane jest pozwolenie Naczelnika powiatu (Prezydenta policji).

§ 8.

Handlarze obwolutów do papierosów winni utrzymywać znaki podatkowe na paczkach tak, aby wszystkie części były widoczne i nieuszkodzone.

§ 9

Przywóz wszelkiego rodzaju obwolutów do papierosów i maszyn do wyrobu obwolutów jest dozwolony li tylko za pozwoleniem Szefa Administracji.

§ 10.

Kto usuwa się od opłaty podatku od obwolutów do papierosów, kto wystawia na sprzedaż obwoluty do papierosów bez przepisanych znaków podatkowych, lub kto je sprzedaje pojedyńczo, kto wprowadza obwoluty do papierosów lub maszyny do robienia obwolutów bez wymaganego pozwolenia Szefa Administracji, podlega grzywnom od 100 do 20000 marek i karze więzienia do 3-ch lat lub jednej z tych dwóch kar. Prócz tego ulegają konfiskacie obwoluty do papierosów i maszyny, stanowiące przedmiot wykroczenia. O ile

tes der Hüllen oder Maschinen anzuordnen. Wenn eine bestimmte Person nicht verfolgt oder verurteilt werden kann, ist auf Einziehung der Hüllen oder Maschinen, mit denen die Straftat verübt worden ist, selbständig zu erkennen. Eine Steuerhinterziehung wird insbesondere als vollbracht angenommen:

a) wenn mit der Herstellung von Zigarettenhüllen begonnen wird, bevor die Anzeige des Betriebes in der vorgeschriebenen Weise erfolgt ist,
b) wenn die Zigarettenhüllen aus der Erzeugungsstätte in den Verkehr gebracht werden, ohne dass sie in der vorgeschriebenen Weise verpackt und auf den Packungen mit den vorgeschriebenen Angaben und mit den entsprechenden Steuerzeichen versehen sind,
c) wenn Verkäufer Zigarettenhüllen in Gewahrsam haben, die der Vorschrift dieses Gesetzes zuwider mit den erforderlichen Steuerzeichen nicht versehen sind,
d) wenn geöffnete, mit Steuerzeichen versehene Packungen nachgefüllt werden.

§ 11.

Wer unechte Steuerzeichen anfertigt in der Absicht, sie als echt zu verwenden oder von falschen oder unechten Steuerzeichen Gebrauch macht, von denen er weiss oder den Umständen nach annehmen muss, dass sie falsch oder unecht sind, wird mit einer Gefängnisstrafe bis zu zwei Jahren, aber nicht unter drei Monaten bestraft. Eine Geldstrafe bis zu 1000 Mark hat verwirkt, wer von Steuerzeichen Gebrauch macht, von denen er weiss oder den Umständen nach annehmen muss, dass sie schon einmal verwendet worden sind.

§ 12.

Zuwiderhandlungen gegen diese Ordnung und die dazu erlassenen Ausführungsbestimmungen werden, sofern nicht eine höhere Geldstrafe verwirkt ist, mit einer Geldstrafe bis zu 300 Mark geahndet.

§ 13.

Kann die Geldstrafe nicht beigetrieben werden, so tritt an ihre Stelle eine Gefängnisstrafe, die jedoch die Dauer von 2 Jahren nicht übersteigen darf.

§ 14.

Die Verordnung tritt am 1. März 1917 in Kraft. Die Ausführungsbestimmungen erlässt der Verwaltungschef.

Warschau, den 16. Februar 1917.

Der Generalgouverneur.
von Beseler.

konfiskaty wykonać nie można, należy zarządzić zapłatę wartości obwolutów lub maszyn. Jeżeli danej osoby nie można pociągnąć do odpowiedzialności, albo jej skazać, to należy zarządzić samoistnie konfiskatę obwolutów lub maszyn, które stanowią przedmiot wykroczenia. Sprzeniewierzenie podatku uważa się mianowicie za dokonane:

a) jeżeli sie rozpocznie wyrób obwolutów do papierosów, zanim nastąpiło zgłoszenie wyrobu w sposób przepisany;
b) jeżeli obwoluty do papierosów zostaną wypuszczone z wytwórni na rynek nie opakowane w sposób przepisany i nie zaopatrzone na opakowaniach w przepisane napisy i odpowiednie znaki podatkowe;
c) jeżeli sprzedający przechowują obwoluty do papierosów, które wbrew przepisom niniejszego prawa nie są zaopatrzone we wymagane znaki podatkowe;
d) jeżeli zostają dopełniane otwarte paczki, zaopatrzone w znaki podatkowe.

§ 11.

Kto marki podatkowe podrabia w celu użycia ich jako prawdziwych, lub kto korzysta z marek podatkowych fałszywych albo nie prawdziwych, o których wie lub ze względu na okoliczności musi przypuszczać, że są fałszywe lub nie prawdziwe, podpada karze więzienia do dwóch lat, lecz nie niżej trzech miesięcy. Karę do 1000 marek ściąga na siebie, kto korzysta z marek podatkowych, o których wie lub ze względu na okoliczności musi przypuszczać, że już raz były użyte.

§ 12.

Wykroczenia przeciwko niniejszej ustawie i wydanym do niej przepisom wykonawczym podlegają karze pieniężnej do 300 marek, o ile nie pociągają za sobą większych kar pieniężnych.

§ 13.

Jeżeli kary pieniężnej ściągnąć nie można, wstępuje w jej miejsce kara więzienna, która nie może jednak wynosić więcej jak 2 lata więzienia.

§ 14.

Niniejsze rozporządzenie nabiera mocy obowiązującej z dniem 1. marca 1917 r. Przepisy wykonawcze wydaje Szef Administracji.

Warszawa, dnia 16. lutego 1917.

Generalgubernator.
von Beseler.

3. Verordnung

über die Nachversteuerung von Zigarettenhüllen.

§ 1.

Sämtliche vorhandenen Bestände an Zigarettenhüllen unterliegen der Nachversteuerung. Von der Nachsteuer befreit bleiben:

a) Zigarettenhüllen in Besitz von Personen, die keinen Handel treiben, wenn die Zahl der Zigarettenhüllen unter 1000 Stück beträgt,

b) Zigarettenhüllen, die unter amtlicher Aufsicht ausgeführt werden.

§ 2.

Die Nachversteuerung erfolgt zu dem im § 1 der Verordnung über die Besteuerung der Zigarettenhüllen angegebenen Satz.

§ 3.

Die Vorschriften der Verordnung über die Besteuerung der Zigarettenhüllen finden entsprechende Anwendung.

§ 4.

Die Besitzer von nachsteuerpflichtigen Zigarettenhüllen haben ihre Bestände, getrennt nach Packungen, innerhalb 14 Tagen bei dem zuständigen Kreischef (Polizeipräsidenten) anzumelden. Zugleich mit der Anmeldung ist der sich nach § 1 der Verordnung über die Besteuerung der Zigarettenhüllen ergebende Steuerbetrag einzusenden. Der Kreischef (Polizeipräsident) übersendet dem Anmelder alsbald die nötige Anzahl von Steuerzeichen, die dieser selbst anzubringen hat.

§ 5.

Eine Hinterziehung der Nachsteuer wird insbesondere dann angenommen, wenn jemand nach Ablauf von 4 Wochen nach der Anmeldungszeit (§ 4) im Besitze von unversteuerten Zigarettenhüllen betroffen wird.

Warschau, den 16. Februar 1916.

Der Generalgouverneur.

von Beseler.

3. Rozporządzenie

dotyczące podatku dodatkowego na obwoluty do papierosów.

§ 1.

Wszelkie istniejące zapasy obwolutów do papierosów podlegają opodatkowaniu dodatkowemu.

Od opodatkowania dodatkowego są zwolnione:

a) obwoluty do papierosów, będące w posiadaniu osób, które nie prowadzą handlu, jeżeli ilość obwolutów do papierosów wynosi mniej niż 1000 sztuk.

b) obwoluty do papierosów, które mają być wywiezione pod dozorem władzy.

§ 2.

Podatek dodatkowy wynosi stawkę podaną w § 1 rozporządzenia dotyczącego opodatkowania obwolutów do papierosów.

§ 3.

Przepisy rozporządzenia dotyczącego opodatkowania obwolutów do papierosów mają odpowiednie zastosowanie.

§ 4.

Posiadacze obwolutów do papierosów podlegających opodatkowaniu dodatkowemu obowiązani są zgłosić swoje zapasy oddzielnie podług opakowań w ciągu 14 dni właściwemu Naczelnikowi powiatu (Prezydentowi policji). Równocześnie ze zgłoszeniem należy wnieść podatek przypadający podług § 1 rozporządzenia dotyczącego opodatkowania obwolutow do papierosów. Naczelnik powiatu (Prezydent policji) przesyła natenczas zgłaszającemu potrzebną ilość znaków podatkowych, które zgłaszający sam winien przytwierdzić.

§ 5.

Za sprzeniewierzenie podatku dodatkowego uważane będzie w szczególności, jeżeli kto po upływie 4 tygodni od czasu wyznaczonego dla zgłoszenia (§ 4) okaże się w posiadaniu nieopodatkowanych obwolutów do papierosów.

Warszawa, dnia 16. lutego 1917.

Generalgubernator.

von Beseler.

4. Ausführungsbestimmungen zur Verordnung über die Besteuerung der Zigarettenhüllen.

§ 1.

Unter Zigarettenhüllen sind neben Zigarettenülsen auch Zigarettenblättch en zu verstehen.

4. Postanowienia wykonawcze do rozporządzenia o opodatkowaniu obwolutów do papierosów.

§ 1.

Przez obwoluty do papierosów należy rozumieć oprócz gilz do papierosów także bibułki do papierosów.

§ 2.

Die Steuerzeichen können vom Kreischef (Polizeipräsidenten) gegen Entrichtung der Steuer bezogen werden.

§ 3.

Die Steuerzeichen sind vor ihrer Anbringung vom Hersteller der steuerpflichtigen Erzeugnisse dadurch zu entwerten, dass seine Firma und deren Sitz handschriftlich in Tinte oder durch Stempelung oder Druck auf dem dafür vorgesehenen Felde des Steuerzeichens vermerkt wird.

§ 4.

Die Betriebe, die sich mit der Herstellung von Zigarettenhüllen befassen, haben ein Betriebsbuch zu führen. Dieses muss folgende Angaben enthalten:

1) Tag der Eintragung,
2) Menge des Zugangs von Zigarettenpapier nach Gewicht und Bobinenzahl,
3) Menge des verarbeiteten Zigarettenpapiers nach Gewicht und Bobinenzahl,
4) Menge der hergestellten Hüllen,
5) Menge der verkauften Hüllen.

Die Eintragungen sind täglich zu machen.

§ 5.

Von der Zigarettenhüllensteuer befreit bleiben die Zigarettenhüllen, die zur gewerblichen Verarbeitung in den Zigarettenfabriken dienen, deren Betrieb auf Grund des § 1 der Zigarettenordnung vom 9. August 1915 genehmigt worden ist.

Warschau, den 27. Februar 1917.

Der Verwaltungschef

beim Generalgouvernements Warschau.

In Vertretung

(gez.) Ueberschaer.

Vorstehende Verordnungen bringe ich mit folgenden Anweisungen zur öffentlichen Kenntnis:

1) Händler mit Zigarettenhüllen haben **ihren gesamten Vorrat am Zigarettenhülsen und an Zigarettenblättchen** zur Nachversteuerung anzumelden; ein steuerfreier Bedarf für den eigenen Verbrauch steht ihnen nicht zu. Von der Anmeldung und sonach von der Nachversteuerung befreit sind lediglich Zigarettenhüllen im Besitze von Personen, die **keinen Handel mit solchen** treiben, wenn die Zahl der vorhandenen Zigarettenhülsen und der Zigarettenblättchen zusammen unter **1000 Stück** beträgt.

§ 2.

Znaki podatkowe można nabyć u Naczelnika powiatu (Prezydenta policji) za uiszczeniem podatku.

§ 3.

Wytwórca wyrobów podlegających opodatkowaniu powinien znaki podatkowe przed ich nałożeniem pozbawić wartości w ten sposób, że zaznaczy swoją firmę i jej siedzibę rękopiśmiennie atramentem albo za pomocą stempla lub druku na wyznaczonym na to polu znaku podatkowego.

§ 4.

Przedsiębiorstwa zajmujące się wyrobem obwolutów do papierosów powinny prowadzić książkę obrotów. Książka ta musi zawierać następujące dane:

1) Dzień wpisania,
2) Ilość nadeszłej bibuły papierosowej wedle wagi i liczby nawojów cewkowych,
3) Ilość przerobionej bibuły papierosowej wedle wagi i liczby nawojów cewkowych,
4) Ilość wytworzonych obwolutów,
5) Ilość sprzedanych obwolutów.

Zapisy należy uskuteczniać codzień.

§ 5.

Podatkowi od obwolutów do papierosów nie podlegają obwoluty do papierosów, służące do zawodowej fabrykacji w tych fabrykach papierosów, których ruch został dozwolony na zasadzie § 1 ustawy o papierosach z dnia 9. sierpnia 1915 r.

Warszawa, dnia 27. lutego 1917.

Szef Administracji

przy Generałgubernatorstwie Warszawskim.

W zastępstwie

(podp.) **Ueberschaer.**

Rozporządzenia powyższe podaję z następującemi wskazówkami do publicznej wiadomości:

1) Handlarze obwolutów do papierosów powinni **cały swój zapas gilz i bibułek** do papierosów zgłosić do opodatkowania dodatkowego; nie przysługuje im dla ich własnej potrzeby żadna ilość wolna od podatku. Od zgłoszenia a zatem i od dodatkowego opodatkowania są wolne jedynie obwoluty do papierosów będące w posiadaniu osób, które **żadnego handlu niemi** nie prowadzą,

2) Die Anmeldungen sind bei der Zollabteilung der Zivilverwaltung Theaterstr. № 16 **innerhalb des Zeitraumes von 14 Tagen** zu bewirken. Dieselben haben zu enthalten: Zahl, Art und Inhalt der Packungen. Gleichzeitig ist der Steuerbetrag mit 10 M für 1000 Stück Zigarettenhülsen bezw. Zigarettenblättchen zu entrichten. Formulare zu Anmeldungen werden von der Zollabteilung auf Antrag verabfolgt.

3) Die Versteuerung erfolgt durch Verwendung von Steuerzeichen für je 100 Stück Zigarettenhüllen (Zigarettenhülsen oder Zigarettenblättchen). Die erforderliche Anzahl von Steuerzeichen wird nach Erlegung des entsprechenden Steuerbetrages auf Grund der abgegebenen Anmeldung ausgehändigt. Die sorgfältige und den Vorschriften (§ 4 der Verordnung) entsprechende Anbringung der Steuerzeichen an den Packungen ist Aufgabe des Anmeldenden. Desgleichen die vorgeschriebene Entwertung der Steuerzeichen.

4) Nach Ablauf von 4 Wochen nach der Anmeldungszeit dürfen nur versteuerte und mit den vorgeschriebenen Steuerzeichen versehene Packungen in den Verkehr gebracht werden.

Durch Kontrollen in den Verkaufsstellen wird festgestellt werden, ob sämtliche Packungen mit den erforderlichen Steuerzeichen versehen sind. Unversteuert vorgefundene Packungen mit Zigarettenhülsen oder mit Zigarettenblättchen werden beschlagnahmt und eingezogen. Ausserdem wird die Hinterziehung der Zigarettenhüllen-Steuer streng bestraft.

5) Die gewerbsmässige Herstellung von Zigarettenhüllen (Zigarettenhülsen bezw. Zigarettenblättchen) ist mir von den Inhabern dieser Betriebe sofort schriftlich anzuzeigen. Letztere unterliegen der steuerlichen Aufsicht. Das vorgeschriebene Betriebsbuch ist ordnungsgemäss und gewissenhaft zu führen. Die Eintragungen sind **täglich** zu machen, so dass der Sollbestand an Zigarettenhüllen jederzeit festgestellt werden kann.

6) Zum Handel mit Zigarettenhüllen (Zigarettenhülsen bezw. Zigarettenblättchen) ist eine besondere Genehmigung erforderlich, die auf Antrag von der Zollabteilung ausgestellt wird.

7) Die Einfuhr von Zigarettenhüllen jeder Art und von Hüllenmaschinen aus dem Auslande ist nur mit Genehmigung des Herrn Verwaltungschefs gestattet.

(Z) **Czenstochau**, den 24. März 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

von Treskow.

jeżeli ilość istniejących gilz i bibułek do papierosów razem wynosi mniej niż **1000 sztuk**.

2) Zgłoszenia należy wykonać w Oddziale celnym Zarządu Cywilnego przy ul. Teatralnej № 16 w ciągu 14 dni. Mają one zawierać Liczbę, rodzaj i zawartość paczek. Jednocześnie należy uiścić sumę podatku wynoszącą 10 M od każdego 1000 sztuk gilz względnie bibułek do papierosów. Formularze do zgłoszeń wydaje na żądanie Oddział celny.

3) Opodatkowania dokonuje się przez użycie znaków podatkowych na każde 100 sztuk obwolutów papierosowych (gilz albo bibułek do papierosów). Potrzebną ilość znaków podatkowych wydaje się po złożeniu odpowiedniej sumy podatku na zasadzie oddanego zgłoszenia. Staranne i odpowiadające przepisom (§ 4 rozporządzenia) nałożenie podatkowych znaków na opakowaniach jest zadaniem zgłaszającego. Taksamo przepisane ubezwartościowienie znaków podatkowych.

4) Po upływie 4 tygodni po czasie zgłoszeń wolno wprowadzić w handel tylko paczki opakowane i zaopatrzone w przepisane znaki podatkowe.

Przez kontrole w miejscach sprzedaży będzie się stwierdzać, czy wszystkie paczki są zaopatrzone we wymagane znaki podatkowe. Znalezione nieopodatkowane paczki z gilzami lub bibułkami do papierosów będą zasekwestrowane i zabrane. Prócz tego uchylenie się od opodatkowania obwolutów papierosowych będzie surowo ukarane.

5) O zawodowej fabrykacji obwolutów papierosowych (gilz względnie bibułek) powinni mi właściciele tych przedsiębiorstw natychmiast donieść piśmiennie. Przedsiębiorstwa te podlegają nadzorowi podatkowemu. Przepisaną książkę obrotów fabrycznych należy prowadzić prawidłowo i sumiennie. Wpisy należy robić **codzień,** tak żeby zapas obwolutów do papierosów można stwierdzić każdego czasu.

6) Na handel obwolutami do papierosów (gilzami i bibułkami papierosowemi) wymaga się osobnego pozwolenia, które na żądanie będzie wystawione przez Oddział celny.

7) Dowóz obwolutów do papierosów wszelkiego rodzaju i maszyn do wyrobu obwolutów ze zagranicy jest dozwolony tylko za przyzwoleniem pana Szefa Administracji.

(Z.) **Częstochowa,** dnia 24. marca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

von Treskow.

Drukiem F. D. Wilkoszewskiego. w Częstochowie.

jącej ilość surowców przy i obróbce do papierosów równą wysokości ilości na 1000 sztuk.

2) Zgłoszenia należy wykonać w Oddziale Celnym Zarządu Cywilnego przy ul. Teatralnej № 15 w ciągu 14 dni [illegible], [illegible] jednocześnie należy [illegible] podatku w wysokości 10 M od każdego 1000 sztuk [illegible]. Blanki do zgłoszenia [illegible] wydaje na żądanie Oddział celny.

3) Opodatkowanie [illegible] przy użyciu znaków podatkowych na każde 1000 sztuk [illegible] (gilz lub bibułek do papierosów). Potrzebna ilość znaków podatkowych [illegible] na podstawie [illegible] zgłoszenia. [illegible] (§ 4 rozporządzenia) [illegible] znaków podatkowych na opakowaniach [illegible] przy [illegible] znaków podatkowych.

4) Po upływie 4 tygodni po [illegible] zgłoszenia wolno wprowadzać w obieg tylko paczki opodatkowane i zaopatrzone w przepisane znaki podatkowe.

Przez kontrolę w miejscach sprzedaży będzie stwierdzone, czy [illegible] zastosowano. [illegible] gilzy papierosowe [illegible] lub bibułki papierosowe [illegible] będą skonfiskowane, [illegible] obchodzenie podatku [illegible] surowo karane.

5) O zawodowej fabrykacji [illegible] papierosowych [illegible] [illegible]. [illegible] należy urządzić [illegible] w ten sposób, by [illegible] mogła być [illegible].

6) Na handel [illegible] gilzami i bibułkami papierosowymi wymaga się osobnego pozwolenia, które na żądanie wydaje Oddział celny.

7) Dowóz z zagranicy gilz papierosowych wszelkiego rodzaju i maszyn do wyrobu gilz jest dozwolony tylko za pozwoleniem pana Szefa Administracji.

(Z.) Częstochowa, dnia 24 marca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu

von Treskow.

---

2) Die Anmeldungen sind bei der Zollabteilung der Zivilverwaltung Theaterstr. № 15 innerhalb des Zeitraumes von 14 Tagen zu bewirken. [illegible] zu [illegible]. Im Anschluss an die Anmeldungen [illegible] der Steuerbetrag mit 10 M für 1000 Stück Zigarettenhülsen bzw. Zigarettenblättchen zu entrichten. Vordrucke zu Anmeldungen werden von der Zollabteilung auf Antrag verabfolgt.

3) Die Versteuerung erfolgt durch Verwendung von Steuerzeichen für je 1000 Stück Zigarettenhülsen (Zigarettenhülsen oder Zigarettenblättchen). Die erforderliche Anzahl von Steuerzeichen wird nach Erfolgung des [illegible] Bestandsnachweises auf Grund der abgegebenen Anmeldung ausgehändigt. Die [illegible] (§ 4 der Verordnung) [illegible] Anbringung der Steuerzeichen an den Packungen [illegible] Abgabe der Anmeldung [illegible] der Steuerzeichen.

4) Nach Ablauf von 4 Wochen nach der Anmeldung dürfen nur versteuerte und mit den vorgeschriebenen Steuerzeichen versehene Packungen in den Verkehr gebracht werden.

Durch Kontrollen in den Verkaufsstellen wird festgestellt werden, ob [illegible]. [illegible] Unversteuert vorgefundene Packungen von Zigarettenhülsen oder von Zigarettenblättchen werden beschlagnahmt und [illegible] wird die Hinterziehung der Zigarettenhülsensteuer streng bestraft.

5) Die gewerbsmässige Herstellung von Zigarettenhülsen, Zigarettenpapier [illegible] Zigarettenblättchen ist nur mit [illegible] der [illegible] Behörde. Die [illegible] Betriebsstätten [illegible] so einzurichten, dass [illegible] kann.

6) Zum Handel mit Zigarettenhülsen, Zigarettenblättchen bzw. Zigarettenpapier ist eine besondere Genehmigung erforderlich, die auf Antrag von der Zollabteilung ausgestellt wird.

7) Die Einfuhr von Zigarettenhülsen jeder Art und von Hülsenmaschinen aus dem Auslande ist nur mit Genehmigung des Herrn Verwaltungschefs gestattet.

(Z) **Czenstochau**, den 24. März 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef

von Treskow.